

## 行動規範 (kodo kihan)

- 生涯にわたって合気道の探求に努める (shogai ni watatte aikido no tankyu ni tsutomeru)
- 合気道の精神を社会において実践する (aikido no seishin wo shakai ni oite jissen suru)
- 道統に順じ、(公財)合気会の規約に従う (doto ni junnji、<kozai> aikikai no kiyaku ni shitagau)
- 個人の尊厳を大切にする (kojin no songen wo taisetsu ni suru)
- 世界平和と人類の幸福を念願する (sekai heiwa to jinrui no kofuku wo nengan suru)
- 法令秩序を順守する (horei chitsujo wo junshu suru)
- 社会に奉仕する (shakai ni hoshi suru)
- 差別とハラスメントを排し、誠実に行動する (sabetsu to harasumento wo haishi、seijitsu ni kodo suru)
- 反社会的勢力を排除する (hanshakaiteki seiryoku wo haijo suru)
- 個人情報を保護する (kojinjoho wo hogo suru)

以上、行動規範を制定する。

平成 27 年 1 月 5 日

公益財団法人 合気会

理事長 植芝 守央

## Правила поведения (согласно философии Айкидо)

- Изучать и постигать Айкидо в течение всей жизни
- Использовать и применять дух и философию Айкидо в окружающем социуме
- Соблюдать правила Фонда Айкикай согласно философии и идеям Айкидо, заложенным Основателем
- Изучать и постигать Айкидо в течение всей жизни
- Уважать индивидуальность окружающих людей
- Желать мира во всем мире и стремиться к счастью человеческого рода
- Уважать закон и соблюдать порядок
- Приносить пользу обществу
- Не осуществлять дискриминацию, преследования и домогательства, жить правильно
- Не участвовать в антисоциальной деятельности
- Не разглашать личную конфиденциальную информацию

Вышеизложенный текст утвержден в качестве Правил поведения согласно философии Айкидо  
Фонд Айкикай, 5 января 2015 года  
председатель Уэсиба Моритэру

## Code of Conduct

- Life long effort to pursue the way of Aikido.
- Practice the spirit of Aikido in society.
- Obey the terms of the Aikikai Foundation following the Founder's Aikido lineage.
- Cherish the dignity of individuals.
- Wish world peace and happiness of mankind.
- Abide by law and order.
- Serve society.
- Eliminate discrimination and harassment, and act faithfully.
- Eliminate antisocial forces.
- Protect personal information.

Hereinbefore, we establish our code of conduct.

Aikikai Foundation, January 5, 2015

Chairman Moriteru Ueshiba